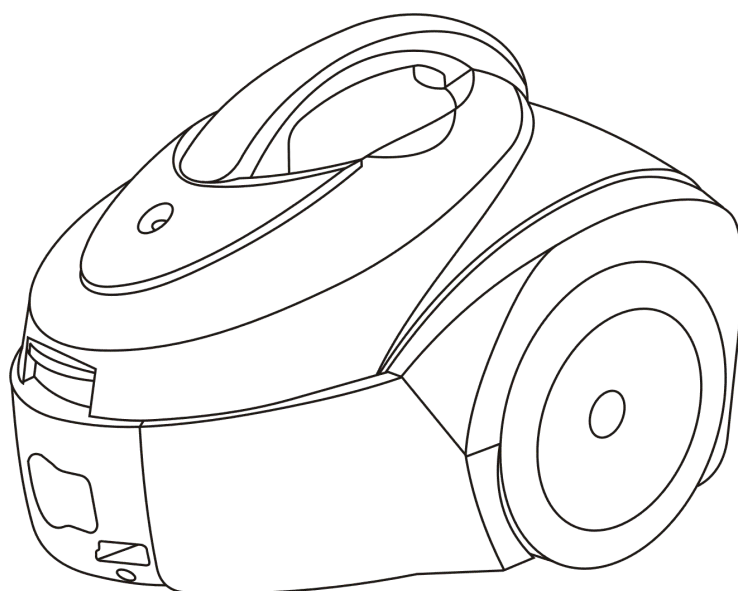


GB	VACUUM CLEANER.....	3
RUS	ПЫЛЕСОС БЫТОВОЙ.....	3
CZ	PODLAHOVÝ VYSAVAČ.....	5
PL	ODKURZACZ DOMOWY.....	6
UA	ПОБУТОВИЙ ПИЛОСОС.....	7
SCG	КУЋНИ УСИСИВАЧ.....	8
EST	TOLMUIMEJA.....	9
LV	PUTEKĻU SŪCĒJS.....	10
LT	BUITINIS DULKIŲ SIURBLIS.....	11
H	HÁZI PORSZÍVÓ.....	12
KZ	ТҰРМЫСТЫҚ ШАҢ СОҒҒЫШЫ.....	13
D	HAUSHALTSSTAUBSAUGER.....	14



GB DESCRIPTION

1. Dust bag compartment opening button
2. Dust bag compartment
3. Dust bag filling indicator
4. Carrying handle
5. Air inlet
6. Cord rewind button
7. Wheel

CZ POPIS

1. Otevírací tlačítko prostoru na prachový sáček
2. Prostor na prachový sáček
3. Ukazatel naplnění prachového sáčku
4. Rukojeť pro snadné přenášení
5. Sací otvor
6. Tlačítko navíjení kabelu
7. Kolečko

UA ОПИС

1. Кнопка відкриття відсіку пилозбірника
2. Відсік пилозбірника
3. Індикатор наповнення пилозбірнику
4. Ручка для перенесення
5. Всмоктуючий отвір
6. Кнопка змотування шнура живлення
7. Колесо

EST KIRJELDUS

1. Tolmukotikambri avamisnupp
2. Tolmukotikamber
3. Tolmukoti täitumise näidik
4. Käepide
5. Imemisava
6. Toitejuhtme tagasikerimisnupp
7. Ratas

LT APRAŠYMAS

1. Migtukas dulkių surinkėjo skyriaus atidarimui
2. Dulkių surinkėjo skyrius
3. Dulkių surinkėjo užsipildimo indikatorius
4. Rankena pernešimui
5. Įtraukianti skylė
6. Migtukas elektros laidui suvinioti
7. Ratas

KZ СИПАТТАМА

1. Шаң жинағыш бөлігін ашатын ноқат
2. Шаң жинағыш бөлігі
3. Шаң жинағыш толтырылу индикаторы
4. Тасуға арналған тұтқа
5. Сорып алушы тесік
6. Электробауды орау ноқаты
7. Доңғалақ

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Кнопка открытия отсека пылесборника
2. Отсек пылесборника
3. Индикатор наполнения пылесборника
4. Ручка для переноски
5. Всасывающее отверстие
6. Кнопка сматывания электрошнура
7. Колесо

PL OPIS

1. Przycisk otwarcia komory zbiornika kurzu
2. Komora zbiornika kurzu
3. Wskaźnik napelnienia zbiornika kurzu
4. Uchwyt do przenoszenia
5. Otwór zasysający
6. Przycisk nawijania kabla elektrycznego
7. Koło

SCG ОПИС

1. Дугме отварања одељења за колектор прашине
2. Одељење за колектор прашине
3. Индикатор пуњења колектора прашине
4. Дршка за преношење
5. Отвор за усисавање
6. Дугме за намотавање прикључног кабла
7. Точак

LV APRAKSTS

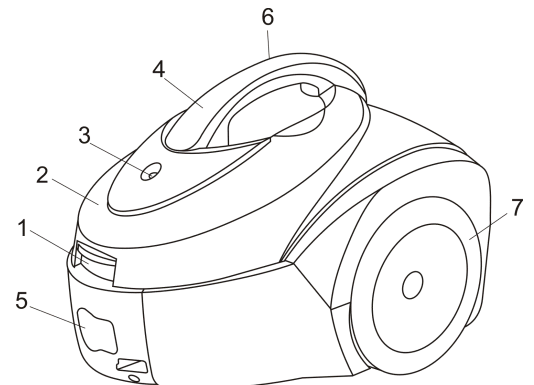
1. Putekļu savācēja nodalījuma atvēršanas poga
2. Putekļu savācēja nodalījums
3. Putekļu savācēja uzpildīšanas indikators
4. Rokturis pārnēsāšanai
5. Iesūkšanas atvērums
6. Elektrovara satīšanas poga
7. Ritenis

H LEÍRÁS

1. Porzsák tároló nyitógombja
2. Porzsák tároló
3. Porzsák telítettség mutató
4. Szállítási fogantyú
5. Légbeszívó
6. Vezeték visszacsévéelő
7. Kerék

D GARÄTEBESCHREIBUNG

1. Öffnungstaste des Staubbeutel-faches
2. Staubbeutel-fach
3. Füllstandsanzeige des Staubbeutels
4. Tragegriff
5. Ansaugöffnung
6. Kabelaufwicklungstaste
7. Rad



~ 230V / 50 Hz	1700 W	6.5 / 7.9 kg	 mm
----------------	--------	--------------	--------

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- When using this appliance, basic precautions should always be followed:
- Read this instruction manual carefully to prevent any unit damage or injury when using.
- Before the first connecting of the appliance check that the voltage indicated on the rating label corresponds the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes.
- To reduce the risk of electric shock, do not use outdoors or on wet surfaces. Do not immerse unit or cord in any liquids.
- Do not handle the plug by wet hands. Never switch off the appliance by pulling the cord.
- Do not let the cord hang over sharp edges or touch hot surfaces.
- Always unplug the appliance from the power supply, when not in use and before servicing.
- Do not use broken appliance or with damaged cord. Do not make attempts to repair the appliance, adjust or replace parts in the vacuum cleaner. When malfunction happen, contact the authorized service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
- To avoid deforming of the plastic components of the appliance or fire accident, never put the appliance directly in sun shine or near any heater or the like.
- Keep away from children.
- To avoid damage of the flexible hose, do not fold or pull it strongly.
- Do not put any object into inlets. Do not use with inlet blocked. Keep free of dust, hair and anything that may reduce airflow.
- Be careful, when cleaning on stairs.
- Before you start using the vacuum cleaner, please remove all burning, large or sharp objects from the floor in order to prevent the damage of the filter.

CAUTION

- To avoid voltage overload do not plug the unit and other powerful electrical appliances to the power supply at the same time.
- Never use the vacuum cleaner without the filters.
- Do not use the appliance on wet surfaces. This unit does not absorb the water.
- If you have cleaned the carpet with liquid detergent, let the carpet dry up completely before vacuuming it.
- Never use the appliance without dust bag. Replace the dust bag without delay if it is damaged.

VACUUM CLEANER ASSEMBLING

- Insert the flexible hose into the air inlet and press until it clicks into proper position.
- To remove the hose, press the button on hose base, then pull to remove it from the attachment point.
- Extend the telescopic tube to the desired length.
- Attach a nozzle to the tube:
 - Floor brush is intended for cleaning bare floor and floor coverings.
 - Crevice nozzle is for cleaning corners and between cushions.
 - Furniture brush.

INSTRUCTION FOR USE

- Before starting, unwind the cord to sufficient length and insert the plug into the power supply. The yellow mark on the cord shows optimal cord length. Do not unwind the cord beyond the red mark.
- To switch on the vacuum cleaner, slide the power switch on the handle of flexible hose to desired position:
 - "MAX". - Maximal power;
 - "HI" - high power;
 - "MED" - medium power;
 - "LOW/ON." - low power/On.
- To switch off the appliance slide the power switch to "OFF" position.
- To rewind the cord, press the rewind button and guide the cord with hand to ensure that it does not whip causing damage.
- To prevent motor overheating do not work continuously longer than 30 minutes and obligatory stop vacuum cleaner for no less than 15 min.

ADVANTAGES OF YOUR VACUUM CLEANER

- Your vacuum cleaner is equipped with 7 filters system.
 - Constant 3-layer cloth dust bag.
 - Double micronic fleecy filter between dust bag compartment and electric motor.
 - Double micronic fleecy filter at the air outlet.
- The 7 filters system provides the most careful and hygienic tidying up.

CARE AND CLEANING

- Switch off the appliance and pull out the plug from the power supply.
- Clean the appliance outside surface with soft cloth using mild non-abrasive detergent, which can deteriorate it.
- Vacuum cleaner or cord should never be immersed into water or any liquids.

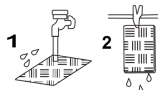
DUST BAG CLEANING

- Clean cloth dust bag regularly to assure long life. When the dust bag filled, the mechanical indicator moves to the middle of the window. When it stops there, please clean the dust bag.
- Remove flexible hose, open a front cover, take off dust bag, slide aside clamp on it lower edge, empty and close dust bag than place it back.
- Close front cover by pressing down until it clicks.

CAUTION: if the dustbin is not fixed properly, the cover lock clips cannot be locked.

FILTER CLEANING

- Please clean the filters at least once a year. If you frequently use the appliance, wash the filters after 3-5 cleanings.
- Switch off the appliance and pull out the plug from the power supply.
- Open cover and remove motor filter.
- Take off the filter from the air outlet.
- Wash the filters with warm water and dry them completely.
- Place the filters back.



CAUTION:

- Never use the appliance without filters.
- Do not use a washing machine to rinse filters. Do not use a hair drier to dry them.

STORAGE

- Place the appliance vertically.
- Holding the handle, rotate the hose around the tube.
- Insert the tube into the holders on the body.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке с техническими характеристиками, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не погружайте изделие и электрошнур в воду или другие жидкости. Во избежание поражения электрическим током не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении - держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.
- Следите за тем, чтобы электрошнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.
- Не пользуйтесь изделием с поврежденным электрошнуром или вилкой, а также после того, как он подвергся воздействию жидкостей, упал или был поврежден каким-либо другим образом. Во избежание поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор, при необходимости обращайтесь в авторизованные сервисные центры.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором и будьте особенно внимательны при работе в непосредственной близости от них.
- Чтобы не повредить шланг, не перегибайте и не растягивайте его.
- Следите за тем, чтобы воздухопроводные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).
- Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.
- Перед началом работы уберите с пола все тлеющие и острые предметы, которые могут повредить пылесборник.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не включайте пылесос без установленных фильтров.
- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не работайте пылесосом без установленного или с поврежденным пылесборником.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Чтобы подсоединить шланг к пылесосу, вставьте его основание во всасывающее отверстие и надавите до щелчка.
- Для отсоединения шланга нажмите кнопку в его основании и потяните за патрубок на себя.
- Выдвиньте телескопическую трубку на нужную длину.
- Наденьте на трубку одну из насадок:
 - Комбинированная насадка "пол/ковер": предназначена для чистки ковровых и подобных им покрытий, а также гладких поверхностей.
 - Щелевая насадка: для чистки труднодоступных мест - углов, щелей.
 - Насадка для чистки мебели.

РАБОТА

- Перед началом работы вытяните шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку электросети. Желтая метка на шнуре соответствует его оптимальной длине, а красная – максимальный, дальше которой шнур вытягивать нельзя.
- Для включения пылесоса переведите регулятор мощности, находящийся на ручке шланга, в нужное положение:
 - «MAX» - максимальная мощность всасывания;
 - «HI» - высокая мощность;
 - «MED» - средняя;
 - «LOW/ON.» - минимальная мощность/Вкл.
- Для выключения пылесоса переведите регулятор мощности в положение «OFF».
- Для сматывания электрошнура нажмите соответствующую кнопку, при этом, во избежание перекручивания и повреждения шнура рекомендуется придерживать его рукой.
- Во избежание перегрева двигателя пылесоса не работайте непрерывно более 30 минут и обязательно делайте перерыв не менее 15 минут.

ПРЕИМУЩЕСТВА ВАШЕГО ПЫЛЕСОСА

- Ваш пылесос оснащен 7-уровневой системой фильтрации воздуха:
 - Трехслойный тканевый пылесборник.
 - Двойной волокнистый фильтр тонкой очистки между отсеком пылесборника и электродвигателем.
 - Двойной волокнистый фильтр тонкой очистки на выходе воздуха из пылесоса.
- 7 слоёв фильтрующих материалов обеспечивают максимально тщательную уборку.

ОЧИСТКА И УХОД

- Выключите пылесос и отключите его от электросети.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.
- Запрещается погружать изделие и шнур питания в воду или любые жидкости.

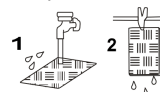
ЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

- Регулярно очищайте пылесборник. По мере его наполнения шкала индикатора перемещается по окошку; её среднее положение означает, что пылесборник следует очистить.
- Снимите шланг, откройте крышку отсека пылесборника, извлеките мешок, снимите с нижней кромки мешка зажим, сдвинув его в сторону, очистите мешок, закройте мешок и наденьте зажим, аккуратно установите пылесборник на место.
- Закройте крышку, нажав её до щелчка.

ВНИМАНИЕ: Если пылесборник установлен неправильно, крышка пылесоса не закроется.

ЗАМЕНА И ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

- Чистить фильтры следует не реже одного раза в год. При частом использовании пылесоса промывайте фильтры после каждых 3-5 чисток пылесборника.
- Отключите пылесос от электросети.
- Откройте крышку отсека пылесборника и извлеките фильтр, установленный перед электродвигателем.
- Вытащите фильтр, расположенный на выходе воздуха.
- Промойте фильтры теплой проточной водой и полностью высушите на воздухе.
- Установите фильтры на место.



ВНИМАНИЕ:

- Не включайте пылесос без установленных фильтров, т.к. это может вывести электродвигатель из строя.
- Не стирайте фильтры в машине и не сушите их феном.

ХРАНЕНИЕ

- Установите пылесос вертикально.
- Оберните шланг вокруг трубки.
- Закрепите трубку в держателях на корпусе.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při použití přístroje dbejte na tyto bezpečnostní pokyny:
- Pečlivě si přečtěte tento pokyn k použití pro zamezení poškození přístroje. Nesprávné používání může vést k poškození přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.
- Před prvním použitím přístroje zkontrolujte, zdali odpovídají parametrům elektrické sítě technické údaje uvedené na nálepce s popisem technických údajů.
- Používejte pouze v domácnosti. Přístroj není určen pro průmyslové účely.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem používejte pouze ve vnitřních prostorech, nepoužívejte přístroj pro čištění vlhkých povrchů.
- Připojujte příbor do elektrické sítě pouze suchýma rukama; při vytažování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co byl v kontaktu s tekutinami, spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na autorizovaná servisní střediska.
- Neskladujte příbor v blízkosti zdrojů tepla (radiátorů, ohřivačů aj.) a chraňte jej před přímými slunečními paprsky, mohlo by to způsobit deformaci plastových detailů.
- Nedovolujte, aby děti používaly přístroj, a dávejte větší pozor při práci v blízkosti dětí.
- Aby nedošlo k poškození hadice, neohýbejte a nenatahujte ji.
- Dbejte na to, aby větrací otvory nebyly zablokovány. Nedovolujte, aby se do nich dostaly nepovolené předměty (prach, vlasy, šaty aj.).
- Buďte velice opatrní při používání vysavače na schodech.
- Před začátkem práce odstraňte z podlahy veškeré doutnající nebo ostré předměty, které mohou poškodit prachový sáček.

UPOZORNĚNÍ:

- Pro zamezení přetížení napájecí sítě, nepřipojujte výrobek současně s jinými výkonnými elektrickými přístroji do stejné linky elektrické sítě.
- Nezapínejte vysavač bez vložených filtrů.
- Nepoužívejte váš vysavač pro čištění vlhkých povrchů. Není určen pro odstraňování tekutin.
- Koberce opracované tekutým čističem před čištěním vysavačem nechte vyschnout.
- Nikdy nepoužívejte vysavač bez vloženého prachového sáčku nebo s poškozeným sáčkem.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Pro připojení hadice k vysavači nasadte ji do sacího otvoru a tlačte až uslyšíte cvaknutí.
- Pro odpojení hadice stiskněte tlačítko na její konci a přitáhněte její hrdlo k sobě.
- Vsuňte teleskopickou trubku do potřebné délky.
- Nasadte jeden z nástavců na trubku:
 - Kombinovaná tryska "podlaha/koberce": je určena pro čištění koberců a kobercových běhounů a také rovných povrchů.
 - Štěrbínová hubice: pro čištění špatně přístupných míst (koutů, spár).
 - Tryska na čištění nábytku.

PRÁCE S VYSAVAČEM

- Před začátkem práce vytáhněte napájecí kabel potřebné délky a připojte zástrčku do zásuvky. Žlutý ukazatel na kabelu odpovídá jeho optimální délce, červený – maximální. Nikdy nevytahujte kabel dále než povoluje červený ukazatel.
- Pro zapnutí vysavače regulátor výkonu na rukojeti hadice dejte do potřebné polohy:
 - «MAX» - maximální sací výkon;
 - «HI» - vysoký výkon;
 - «MED» - střední;
 - «LOW/ON.» - minimální výkon/zap.
- Pro vypnutí vysavače dejte regulátor výkonu do polohy "OFF".
- Pro navíjení kabelu používejte příslušné tlačítko, při tom držte kabel rukou, aby nebyl překroucen a poškozen.
- Pro zamezení přehřátí motoru nepoužívejte přístroj déle než 30 minut, po čemž udělejte přestávku minimálně 15 minut.

VÝHODY VAŠEHO VYSAVAČE

- Váš vysavač je vybaven 7-stupňovým systémem filtrace vzduchu:
 - Trojvrstvý látkový prachový sáček.
 - Dvojvrstvý vláknitý filtr jemného čištění mezi prostorem na prachový sáček a motorem.
 - Dvojvrstvý vláknitý filtr jemného čištění při východu vzduchového proudu z vysavače.
- 7 vrstev filtračních látek zajišťuje maximálně pečlivý úklid.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBY

- Vypněte vysavač a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vyčistěte vnější povrch tělesa přístroje jemným hadříkem s mycím prostředkem bez brusného prášku.
- Neponořujte přístroj ani síťový kabel do vody nebo jiných tekutin.

ČIŠTĚNÍ PRACHOVÉHO SÁČKU

- Pravidelně čistěte prachový sáček. Postupně se stupnice indikátoru naplnění v okénku přemístí; její středová pozice ukazuje, že je třeba prachový sáček vyčistit.
- Odpojte hadici, otevřete kryt prostoru na prachový sáček, vyndejte sáček, sundejte z dolního okraje sáčku svorku, vyčistěte sáček, dejte na místo svoru a pečlivě dejte prachový sáček na místo.
- Zavřete kryt: tlačte jej dolů až uslyšíte cvaknutí.

UPOZORNĚNÍ: Není-li prachový sáček vložen správně, kryt vysavače se nezavře.

VÝMĚNA A ČIŠTĚNÍ FILTRŮ

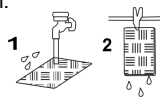
- Čistit filtry je třeba minimálně jednou za rok. Při častém použití vysavače propláchněte filtry po 3-5 čištění prachového sáčku.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Otevřete kryt prostoru na prachový sáček, vytáhněte filtr umístěný před motorem.
- Vytáhněte filtr umístěný při východu vzduchového proudu z vysavače.
- Propláchněte filtry teplou tekoucí vodou a nechte je vyschnout na vzduchu.
- Dejte filtry na místo.

UPOZORNĚNÍ:

- Nezapínejte vysavač bez vložených filtrů, mohlo by to způsobit poruchy v motoru.
- Neperte filtry v pračce a nesušte je vysušecím vlasů.

SKLADOVÁNÍ

- Dejte vysavač do vertikální polohy.
- Otočte hadici kolem trubky.
- Zajistěte trubku pomocí západek na tělese přístroje.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas użytkowania urządzenia przestrzegaj następujące środki ostrożności:
- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użytkowaniem urządzenia w celu uniknięcia złamań w czasie użytkowania. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować złamanie wyrobu, wyrządzić szkodę materialną lub szkodę na zdrowiu użytkownika.
- Przed pierwszym uruchomieniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne urządzenia podane na nalepce z charakterystykami technicznymi odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.
- Tylko do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Nie zanurzaj urządzenia lub kabla w wodzie lub w innych płynach. Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie używaj urządzenia poza pomieszczeniami oraz na wilgotnej powierzchni.
- Włączaj urządzenie do sieci elektrycznej tylko suchymi rękoma; wyłączając – trzymaj się ręką za wtyczkę, nie ciągnij za kabel.
- Uważaj, żeby kabel nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci zasilania, jeśli nie korzystasz z niego oraz przed czyszczeniem.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym lub wtyczką oraz po oddziaływaniu na niego cieczy, spadaniu lub innym uszkodzeniu. Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie próbuj samodzielnie rozbierać i naprawiać urządzenie, w razie konieczności zwracaj się do autoryzowanych serwisów.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (kaloryferów, grzejników itp.), nie narażaj go na oddziaływanie bezpośrednich promieni słonecznych, ponieważ może to spowodować zniekształcenie plastikowych części urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom użytkować urządzenia oraz zachowuj szczególną uwagę pracując w bezpośrednim sąsiedztwie dzieci.
- Żeby nie spowodować uszkodzenia węża elastycznego, nie przeginaj i nie rozciągaj go.
- Uważaj, żeby otwory do poboru powietrza nie zatykały się. Pilnuj, żeby do nich nie przenikały obce przedmioty (kurz, włosy, odzież itp.).
- Przestrzegaj skrajną ostrożność, używając odkurzacza na schodach.
- Przed przystąpieniem do pracy zabierz z podłogi wszystkie tłące się i ostre przedmioty, które mogą uszkodzić zbiornik kurzu.

UWAGA:

- Żeby uniknąć przeciążenia sieci zasilającej, nie podłączaj urządzenia jednocześnie z innymi przyrządami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej.
- Nie włączaj odkurzacza, jeśli nie są zainstalowane filtry.
- Nie czyść za pomocą odkurzacza wilgotnych powierzchni. Odkurzacza nie nadaje się do usunięcia cieczy.
- Dywany opracowane ciekłymi środkami czyszczącymi muszą wyschnąć, zanim zaczniesz czyścić je za pomocą odkurzacza.
- Nigdy nie używaj odkurzacza, jeśli nie zainstalowano zbiornika kurzu lub jeśli on ma uszkodzenia.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

- Żeby podłączyć wąż do odkurzacza, wstaw jego podstawę do otworu zasysającego i naciśnij, póki nie usłyszysz trzasku.
- Żeby odłączyć wąż elastyczny, naciśnij przycisk w jego podstawie i ciągnij za króciec do siebie.
- Wsuń rurkę teleskopową na żądaną długość.
- Nasadź na rurkę jedną z końcówek:
 - końcówkę kombinowaną „podłoga/dywan”: stosuje się do czyszczenia dywanów i wykładzin dywanowych oraz powierzchni gładkich.
 - końcówkę szczelinową: do czyszczenia trudnodostępnych miejsc – kątów, szczelin.
 - końcówkę do czyszczenia mebli.

PRACA

- Przed przystąpieniem do pracy wyciągnij kabel na żądaną długość i wstaw wtyczkę do gniazda sieci elektrycznej. Żółty znak na kablu wskazuje optymalny poziom długości kabla, czerwony znak – długość maksymalną, ponad którą nie wolno wyciągać kabla.
- Żeby włączyć odkurzacza, przestaw regulator mocy na uchwycie węża we właściwą pozycję:
 - «MAX» - maksymalna moc zasysania;
 - «HI» - wysoka moc;
 - «MED» - średnia moc;
 - «LOW/ON.» - minimalna moc/Wł.
- Żeby wyłączyć odkurzacza, przestaw regulator mocy w pozycję «OFF».
- Żeby zwinąć kabel, naciśnij właściwy przycisk, przy tym żeby uniknąć przekręcania się i uszkodzenia kabla zaleca się przytrzymać go ręką.
- Żeby uniknąć przegrzania silnika, nie używaj go bez przerwy ponad 30 minut i koniecznie rób przerwę nie mniej niż 15 minut.

ZALETY TWEGO ODKURZACZA

- Twój odkurzacza jest wyposażony w 7- miostopniowy system filtracji powietrza:
 - Trzywarstwowy tkaninowy zbiornik kurzu.
 - Podwójny włóknisty filtr dokładny ustawiony między komorą zbiornika kurzu i silnikiem elektrycznym.
 - Podwójny włóknisty filtr dokładny przy wyjściu powietrza z odkurzacza.
- 7 warstw materiałów filtracyjnych zapewniają maksymalnie staranne odkurzenie.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Wyłącz odkurzacza i odłącz go od sieci elektrycznej.
- Wytrzyj powierzchnię zewnętrzną obudowy odkurzacza miękką szmatką z dodatkiem środka myjącego nie zawierającego ściernych środków czyszczących.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia lub kabla w wodzie lub w innych płynach.

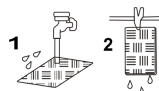
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA KURZU

- regularnie czyść zbiornik kurzu. W miarę jego napełnienia podziałka wskaźnika przesuwana się w okienku; pozycja środkowa oznacza, że musisz czyścić zbiornik kurzu.
- Zdejmij wąż, otwórz pokrywę komory zbiornika kurzu, wyciągnij worek, zdejmij z dolnej krawędzi worka zacisk, przesuując go w bok, opróżnij worek, zamknij worek i ustaw zacisk, a następnie starannie ustaw zbiornik kurzu na miejsce.
- Zamknij pokrywę, naciskając na nią, póki nie usłyszysz trzasku.

UWAGA: W przypadku nieprawidłowego ustawienia zbiornika kurzu nie da się zamknąć pokrywy odkurzacza.

WYMIANA I CZYSZCZENIE FILTRÓW

- Filtry należy czyścić nie rzadziej niż jeden raz na rok. Przy intensywnym użytkowaniu odkurzacza przepłukuj filtry po 3-5 czyszczeniach zbiornika kurzu.
- Odłącz odkurzacza od sieci elektrycznej.
- Otwórz pokrywę komory zbiornika kurzu i wyciągnij filtr ustawiony przed silnikiem elektrycznym.
- Wyciągnij filtr ustawiony przy wyjściu powietrza.
- Przepłukuj filtry ciepłą wodą bieżącą i starannie wysusz na powietrzu.
- Ustaw filtry na miejsce.



UWAGA:

- Nie włączaj odkurzacza, jeśli nie ustawiono filtrów, ponieważ może to spowodować zniszczenie silnika elektrycznego.
- Nie wolno wykorzystywać do czyszczenia filtrów pralkę oraz do ich suszenia - suszarkę do włosów.

PRZECHOWYWANIE

- Ustaw odkurzacza w pozycji pionowej.
- Nawinąć wąż elastyczny na rurkę.

- Umocuj rurkę w uchwytach na obudowie.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МІРИ БЕЗПЕКИ

- Під час експлуатації прилади дотримуйтесь наступних застережних заходів:
- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам під час використання. Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної втрати чи шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побути. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не занурюйте прилад та шнур живлення у воду чи інші рідини. Щоб запобігти враження електричним струмом не використовуйте прилад поза приміщенням та у вологих місцях.
- Підключайте прилад до мережі тільки сухими руками, відключайте - тримаючись рукою за вилку; не тягніть за шнур.
- Стежте за тим, щоб шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Завжди відключайте прилад з мережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- Не вмикайте прилад з пошкодженим шнуром живлення чи вилкою, а також після впливу рідин, падіння, або будь-яких ушкоджень. Щоби запобігти враження електричним струмом, не намагайтеся самостійно розбирати чи ремонтувати прилад, при необхідності звертайтеся до авторизованих сервісних центрів.
- Не розташовуйте прилад навколо джерел тепла (радіаторів, обогрівачів та ін.) та під соняшним промінням, оскільки це може призвести до деформації пластмасових деталей.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом та будьте особливо уважні, якщо працюєте навколо них.
- Щоб не зашкодити шланг, не перегинайте та не розтягуйте його.
- Стежте, щоби вентиляційні отвори не були заблоковані. Не допускайте потраплення до них зайвих предметів (пилу, волосся, одягу та ін.).
- Будьте особливо обережні при роботі з пилососом на сходах.
- Перед початком праці приберіть з підлоги усі тліючі та гострі предмети, які можуть пошкодити пилозбірник.

УВАГА:

- Щоб запобігти перевантаження електромережі, не вмикайте пилосос водночас з іншими потужними електроприладами до однієї і тієї ж лінії електроживлення.
- Не вмикайте пилосос без встановлених фільтрів.
- Не очищайте пилососом вологі поверхні. За його допомогою не можна видаляти рідини.
- Килими, оброблені рідким очисником, слід висушити перед обробкою пилососом.
- Ніколи не працюйте пилососом без встановленого чи з ушкодженим пилозбірником.

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Щоб приєднати шланг до пилососа, вставте його основу в усмоктуючий отвір та натисніть до клацання.
- Для від'єднання шланга натисніть кнопку в його основі та потягніть за патрубков на себе.
- Висуньте телескопічну трубку на потрібну довжину.
- Одягніть на трубку одну з насадок:
 - Комбінована насадка «підлога/килим»: призначена для очищення килимів та подібних покриттів, а також гладкої поверхні.
 - Щілинна насадка: для чистки важкодоступних місць – кутів, щилин.
 - Насадка для очищення меблів.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Перед початком експлуатації витягніть шнур живлення на необхідну довжину та уставте штепсельну вилку у розетку електромережі. Жовта мітка на шнурі відповідає його оптимальній довжині, а червона – максимальній, далі якої шнур витягувати не можна.
- Щоб ввімкнути пилосос переведіть регулятор потужності, що міститься на ручці шланга, в потрібну позицію:
 - «MAX» - максимальна потужність усмоктування;
 - «HI» - висока потужність;
 - «MED» - середня;
 - «LOW/ON.» - мінімальна потужність/Вкл.
- Щоб вимкнути пилосос переведіть регулятор потужності у позицію "OFF".
- Для змотування електрошнура натисніть відповідну кнопку, при цьому, щоб запобігти перекручування та ушкодження шнура, слід притримувати його рукою.
- Щоб запобігти перегріву двигуна пилососа, не працюйте безперервно більше ніж 30 хвилин та обов'язково робіть перерву не менше ніж 15 хвилин.

ПЕРЕВАГИ ВАШОГО ПИЛОСОСА

- Ваш пилосос обладнаний _рівневою системою фільтрації повітря:
 - Тришаровий тканинний пилозбірник.
 - Подвійний волокнистий фільтр тонкої очистки між відсіком пилозбірника та електродвигуном.
 - Подвійний волокнистий фільтр тонкої очистки на виході повітря з пилососа.
- __ шарів фільтруючих матеріалів забезпечують максимально ретельне прибирання.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Вимкніть пилосос та відключіть його від електромережі.
- Протріть зовнішню поверхню корпусу м'якою тканиною з миючим засобом, що не містить абразивних речовин.
- Заборонено занурювати прилад у воду чи будь-які рідини.

ОЧИЩЕННЯ ПИЛОЗБІРНИКА

- Регулярно чистіть пилозбірник. По мірі його заповнення шкала індикатора переміщується по віконцю; її середня позиція означає, що пилозбірник слід очистити.
- Зніміть шланг, відчиніть кришку відсіка пилозбірника, вийміть мішок, зніміть з нижньої кромки мішка затискач, зсунувши його набік, очистіть мішок, закрийте мішок та одягніть затискач, обережно встановіть пилозбірник на місце.
- Закрийте кришку, натиснувши на її до клацання.

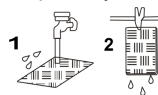
УВАГА: Якщо пилозбірник установлений невірно, кришка пилососа не закріється.

ЗАМІНА ТА ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ

- Очищати фільтри слід не рідше одного разу на рік. При частому використанні пилососа промивайте фільтри після кожних 3-5 чисток пилозбірника.
- Вимкніть пилосос з мережі.
- Відкрийте кришку відсіку пилозбірника та вийміть фільтр, установлений перед електродвигуном.
- Витягніть фільтр, розташований на виході повітря.
- Промийте фільтри теплою проточною водою та повністю висушіть на повітрі.
- Установіть фільтри на місце.

УВАГА:

- Не вмикайте пилосос без установлених фільтрів, оскільки це може зіпсувати електродвигун.
- Заборонено прати фільтри у машині та сушити їх феном.



ЗБЕРІГАННЯ

- Установіть пілосос вертикально.
- Оберніть шланг довкола трубки.
- Закріпіть трубку у тримачах на корпусі.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ

СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Током искориштавања уређаја придржавајте се следећих сигурносних мера:
- Пре искориштавања уређаја пажљиво прочитајте ово упутство за руковање да се избегну оштећења прибора у процесу његовог искориштавања. Неправилна употреба може да доведе до оштећења уређаја, нанети материјалну штету или оштетити здравље корисника.
- Пре прве употребе убедите се да техничка својства, назначена на налепници са техничким подацима, одговарају својствима локалне електричне мреже.
- Користите уређај само у домаћинству. Није намењен за производњу.
- Не стављајте уређај и гајтан у воду и друге течности. Да се избегне оштећење струјом не користите уређај вани и на влажним површинама.
- Прикључите уређај мрежи напајања само кад су Ваше руке суве; током искључивања не вуците за гајтан него се држите за утикач.
- Пазите да гајтан не додирује оштре ивице и вруће површине.
- Увек искључујте уређај из напајања пре чишћења и када се уређај не користи.
- Не користите уређај са оштећеним гајтаном или утикачем, као и после деловања на уређај течности, падања или било којег другог оштећења. Да се избегне оштећење струјом, не пробајте самостално демонтирати и поправљати уређај, него се јавите у овлашћен сервисни центар.
- Не стављајте уређај у близини извора топлоте (радијатора, грејалица и других) и не допустите да га досегну директни сунчеви зраци јер то може довести до деформације пластичних делова уређаја.
- Не дозвољавајте деци користити уређај и посебно пажљиво користите уређај у непосредној близини деце.
- Да се не оштети гипко црево, не пресавијајте и не вуците га.
- Пазите да у отворима за избацивање ваздуха не буде препрека. Пазите да се у отворима не нађу непотребне предмети (прашина, коса, одећа и други).
- Посебно пажљиво користите усисивач на степеницама.
- Пре искориштавања усисивача склоните све тињајуће и оштре предмете које могу оштетити колектор прашине.

ПАЖЊА:

- Да се избегни преоптерећење мреже, не прикључите уређај мрежи напајања у исто време са другим моћним електричнима уређајима.
- Не користите усисивач ако филтери нису намештени.
- Не чистите влажне површине са вашим усисивачем. Ваш усисивач није намењен за уклањање течности.
- Теписи, који су чистили са текућим детерџентом, треба да се осуше пре чишћења усисивачем.
- Никада не користите усисивач без или са оштећеним колектором прашине.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

- Да удените гипко црево у усисивач, наместите га у отвор за усисавање и притисните док се на зачује кврц.
- За скидање гипког црева притисните дугме на крају црева и повуците муф.
- Извлачите телескопску цев на потребну дужину.
- Ставите на цев један од наглавака:
 - Комбинирани наглавак «под / тепих»: намењен је за чишћење тепиха и сличних покрића, као за чишћење глатких покрића.
 - Наглавак за чишћење тешко приступачних места - углова, пукотина.
 - Наглавак за чишћење намештаја.

УПОТРЕБА

- Пре употребе извучите гајтан на потребну дужину и прикључите уређај мрежи напајања. Жута ознака на гајтану означава најбољу дужину гајтана, црвена – максималну, гајтан се не сме вући даље од црвене ознаке.
- За укључење усисивача пребаците регулатор јачине на дршци гипког црева у потребан положај:
 - «MAX» - максимална јачина усисавања;
 - «HI» - висока јачина;
 - «MED» - средња;
 - «LOW/ON.» - минимална јачина/Укл.
- За укључење усисивача пребаците регулатор јачине у положај «OFF».
- За намотавање гајтана притисните дугме за намотавање; да се гајтан у време намотавања не оштети и ради спречавања запетљавања придржите га руком.
- Да се избегни прегрејање мотора не користите усисивач више од 30 минута и обавезно правите паузу од најмање 15 минута.

ПРЕИМУЋСТВА ВАШЕГ УСИСИВАЧА

- Ваш усисивач има систем филтрирања зрака са 7 степена филтрирања:
 - Троструки колектор прашине од тканине.
 - Филтер финог пречишћавања од посебног чупавог материјала, налази се између одељења за колектор прашине и мотора усисивача.
 - Дупли филтер финог пречишћавања од посебног чупавог материјала, налази се на месту где ваздушна струја излази из усисивача.
- 7 слоја (слојева) материјала за филтрирање обезбеђују посебно фино спремање.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Искључите усисивач и откључите га од мреже напајања.
- Обришите спољну површину усисивача меканом крпом са детерџентом који не садржи абразионе супстанце.
- Забрањено је стављати уређај и гајтан у воду или друге течности.

ЧИШЋЕЊЕ КОЛЕКТОРА ПРАШИНЕ

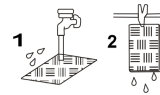
- Редовно чистите колектор прашине. Уколико се колектор прашине пуни, скала индикатора се креће иза прозорчића и њен средњи положај значи да колектор прашине треба да се очисти.
- Скините гипко црево, отворите поклопац колектора прашине, извадите кесу, скините са доњег краја кесе стезач, померајући га на страну; очистите кесу, затворите је и наместите стезач, затим акуратно ставите колектор прашине на место.
- Затворите поклопац, притискајући га док се не зачује кврц.

НАПОМЕНА: Ако колектор прашине није намештен правилно, поклопац усисивача се неће затворити.

ЗАМЕНА И ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА

- Филтере треба чистити најмање једном годишње. Ако се усисивач често користи, перите филтере после 3-5 чишћења колектора прашине.
- Откључите усисивач од мреже напајања.
- Отворите поклопац колектора прашине и извадите филтер, који се налази испред електричног мотора.
- Извадите филтер који се налази на месту изласка ваздуха.

- Исперите филтере под млазом топле воде и потпуно осушите на ваздуху.
- Наместите филтере.



НАПОМЕНА:

- Не користите усисивач ако филтери нису намештени јер то може озбиљно оштетити мотор.
- Не перите филтере у веш-машини и не сушите феном.

ЧУВАЊЕ

- Ставите усисивач исправно.
- Обрните гипко црево око цеви.
- Учврстите цев у држачима на кутији.

EST KASUTAMISJUHEND

OHUTUSNÕUANDED

- Seadme kasutamisel pidage kinni ohutusnõuannetest:
- Enne tolmuimeja kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Väär kasutamine võib põhjustada seadme riket, materiaalselt kahju, ka tolmuimeja kasutaja tervist kahjustada.
- Enne tolmuimeja esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge pange seadet ja juhet vette või teistesse vedelikesse. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge kasutage seadet väljas ega märgades kohtades.
- Ärge lülitage seade vooluvõrku märgade kätega. Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtmetest tõmmates vaid alati hoidke kinni juhtme otsas olevast pistikust.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil tolmuimejat ei kasutata.
- Ärge kasutage vigastatud elektrijuhtme või pistikuga, samuti mahakukkunud või muul moel vigastada saanud seadet. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge püüdke antud seadet iseseisvalt avada ja remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge spetsiaalse teeninduskeskuse poole.
- Ärge jätke seadet kuumade kohtade (nt radiaatori jm) lähedale. Seadet kaitske otsese päiksevalguse eest, sest see võib põhjustada plastmassist osade deformatsiooni.
- Ärge laske lastel seadet kasutada ning olge eriti tähelepanelik laste läheduses töötades.
- Vooliku lõhkumise vältimiseks ärge murdke ega venitage seda.
- Hoidke tolmuimeja avauseid puhtad tolmust, juustest, karvadest jm, mis võiksid takistada õhuvoolu vaba liikumist.
- Olge tähelepanelik treppide koristamisel.
- Enne imemist eemaldage põrandalt kõik hõõguvad ja teravad esemed, mis võiksid kahjustada tolmuikotti.

TÄHELEPANU!

- Vooluvõrgu ülekoormamise vältimiseks ärge kasutage vooluringis samaaegselt teisi kõrge voolutarbimusega seadmeid.
- Ärge käivitage filtriteta tolmuimejat.
- Ärge imege märga pinda. Tolmuimeja ei ole mõeldud vedelike imemiseks.
- Enne tolmuimejaga puhastamist tuleb vedeliku puhastusvahendiga töödeldud vaip ära kuivatada.
- Ärge kasutage vigastatud tolmuikotiga tolmuimejat.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

- Et voolik tolmuimeja külge kinnitada, paigaldage selle ots imemisavasse ning vajutage kuni klõpsuni.
- Vooliku eemaldamiseks vajutage nupule selle alusel ja tõmmake otsik välja.
- Tõmmake teleskoopitoru vajalikul pikkuseni välja.
- Ühendage toruga üks otsikutest:
 - Kombineeritud otsik "põrand/vaip" on ette nähtud vaibataoliste katete ja siledete pindade puhastamiseks.
 - Piluotsik: raskelt juurdepääsetavate kohtade (nurdade, pragude) puhastamiseks.
 - Otsik mööbli puhastamiseks.

KASUTAMINE

- Enne töö alustamist tõmmake toitejuhe vajaliku pikkuseni välja ning sisestage pistik pistikupessa. Kollane märk vastab juhtmel selle optimaalsele pikkusele, punane märk vastab maksimaalsele pikkusele.
- Tolmuimeja sisselülitamiseks keerake vooliku käepidemel paiknev võimsuse regulaator vajalikku asendisse:
 - «MAX» - maksimaalne imemisvõimsus;
 - «HI» - kõrge imemisvõimsus;
 - «MED» - keskmine;
 - «LOW/ON.» - minimaalne võimsus/sisselülitamine.
- Tolmuimeja väljalülitamiseks keerake võimsuse regulaator asendisse OFF.
- Juhtme tagasikerimiseks vajutage vastavale nupule, seejuures juhtme ülekeeramise ja vigastamise vältimiseks soovitakse juhtme kerimist käega aidata.
- Mootori ülekuumenemise vältimiseks ärge kasutage tolmuimejat üle 30 minuti ning tehke vähemalt 15-minutilise vaheaeg.

TOLMUIMEJA EELISED

- Tolmuimeja on varustatud 7-tasemelise filtrisüsteemiga:
 - Kolmekihiline riidest tolmuikott.
 - Peene tolmu imemiseks kahekihiline kiudfilter tolmuikotikambri ja mootori vahel.
 - Peene tolmu imemiseks kahekihiline väljuva õhu puhastusfilter.
- Filtrite 7 kihti tagavad maksimaalselt hoolika koristamise.

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Lülitage tolmuimeja välja ja eemaldage seade vooluvõrgust.
- Puhastage väliskorpus pehme riidelapiga, lisades pesuvahendit, mis ei sisalda abrasiivseid aineid.
- On keelatud seadme või juhtme vette või teistesse vedelikesse panemine.

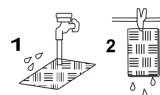
TOLMUKOTI PUHASTAMINE

- Regulaarselt puhastage tolmuikott. Tolmuikoti täitumisel liigub indikaator piki skaalat. Selle keskmine asend näitab tolmuikoti puhastamise vajadust.
- Eemaldage voolik, tõstke tolmuikotikambri kaas üles, eemaldage täis tolmuikott seadmest, eemaldage koti alumisest äärest klamber, seda kõrvale lükates, puhastage kott, sulgege kott ja pange klamber peale, asetage tolmuikott oma kohale.
- Sulgege kaas sellele klõpsuni vajutades.

TÄHELEPANU! Tolmuikotikambri kaant ei saa sulgeda, kui tolmuikott on valesti paigaldatud.

FILTRITE PUHASTAMINE JA VAHETAMINE

- Puhastage filtrid vähemalt kord aastas. Tolmuimeja sagedase kasutamise juures loputage filtrid läbi iga 3-5 tolmuikoti puhastamise järel.
- Eemaldage tolmuimeja vooluvõrgust.
- Tõstke tolmuikotikambri kaas üles ja eemaldage mootori kaitsefilter seadmest.
- Eemaldage väljuva õhu puhastusfilter.
- Loputage filtrid sooja kraaniveega läbi ning kuivatage need õhu käes täielikult ära.
- Asetage filtrid oma kohtadele.



TĀHELEPANU!

- Tolmuimeja filtrēta kāvītamine v0ib p0hjustada mootori purunemist.
- Ārge peske filtrēid pesumasinas. Ārge kuivatage filtrēid f00niga.

HOIDMINE

- Asetage tolmuimeja pūstiasendisē.
- Keerake voolik toru ūmber.
- Kinnitage toru hoiuklambritega korpuse k0lge

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Ierīces ekspluatācijas laikā ievērojiet sekojošus drošības pasākumus:
- Uzmanīgi izlasiet doto lietošanas instrukciju, lai izvairītos no bojājumu radīšanas lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus, materiālus zaudējumus un lietotāja veselības kaitējumus.
- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājuma tehniskais raksturojums uzlīmē atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves nolūkos. Izstrādājums nav paredzēts rūpnieciskai izmantošanai.
- Negremdējiet ierīci vai elektrovalu ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Lai izvairītos no elektrostrāvas sitiena, neizmantojiet priekšmetu ārpus telpām un mitrām virsmām.
- Ierīci elektrotīklā slēdzat tikai ar sausām rokām; atslēdzot velciet aiz kontaktdakšas, nevis elektrovada.
- Sekojiet līdzi, lai elektrovals neskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Vienmēr atslēdzat ierīci no elektrotīkla pirms tās tīrīšanas vai ja Jūs to neizmantojat.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovalu vai kontaktdakšu, kā arī gadījumos, ja tas ir bijis pakļauts jebkāda šķidruma iedarbībai, nokritis vai bojāts citā veidā. Lai izvairītos no elektrostrāvas sitiena nemēģiniet pastāvīgi izjaukt un remontēt ierīci, nepieciešamības gadījumā griežaties Servisa centrā.
- Nenovietojiet izstrādājumu blakus siltuma avotiem (radiatoriem, sildītājiem u.c.), kā arī neatstājiet to tiešu saules staru iedarbībā, tas var izraisīt plastmasas detaļu deformāciju.
- Neļaujiet bērniem izmantot putekļu sūcēju, esiet uzmanīgi izmantojot ierīci to tuvumā.
- Lai nesabojātu cauruli, to nestiepiet un nelieciet.
- Sekojiet, lai gaisa atvērumi nebūtu bloķēti. Nepieļaujiet, lai tajos iekļūtu nepiederoši (putekļi, mati, drēbes u.c.).
- Esiet piesardzīgi strādājot ar putekļu sūcēju kāpņu telpās.
- Pirms darba sākuma savāciet no grīdas viegli uzliesmojošus un asus priekšmetus, kas var sabojāt putekļu savācēju.

UZMANĪBU:

- Lai izvairītos no elektrotīkla pārslogošanas, neslēdziet ierīci vienlaicīgi ar citām jaudīgām elektroierīcēm vienā un tajā pašā elektrotīkla līnijā.
- Neieslēdziet putekļu sūcēju bez uzstādītiem filtriem.
- Ar šo putekļu sūcēju netīriet mitras virsmas. Ar tā palīdzību nevar saslaucīt šķidrumu.
- Paklājiem, apstrādātiem ar šķidro tīrīšanas līdzekli, vispirms ir jāizžūst, pirms tie tiek apstrādāti ar putekļu sūcēju.
- Nekad nestrādājiet ar putekļu sūcēju, bez uzstādīta vai bojāta putekļu savācēja.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

- Lai pievienotu cauruli pie putekļu sūcēja, ievietojiet tas pamatni iesūkšanas atvērumā un piespiediet līdz klikšķim.
- Caurules atvienošanai nospiediet pogu tās pamatnē un pavelciet aiz cauruļu savienojuma uz sevi.
- Izvelciet teleskopisko cauruli nepieciešamajā garumā.
- Uzlieciet uz caurules vienu no uzgaļiem:
 - Kombinētais uzgālis "grīda/paklājs": paredzēta paklāju un līdzīgu segumu tīrīšanai, kā arī līdzenām virsmām.
 - Uzgālis spraugām: grūti sasniedzamu vietu tīrīšanai – stūri, spraugas.
 - Uzgālis mēbeļu tīrīšanai.

DARBS

- Pirms darba sākuma izvelciet elektrovalu nepieciešamajā garumā un ievietojiet kontaktdakšu elektrotīklā. Dzeltēnā atzīmē uz vada atbilst tā optimālajam garumam, sarkanā – maksimālajam, tālāk vadu stiept nevar.
- Lai ieslēgtu putekļu sūcēju pārslēdziet jaudas regulatoru, kas atrodas uz caurules roktura nepieciešamajā stāvoklī:
 - «MAX» - maksimāla iesūkšanas jauda;
 - «HI» - liela jauda;
 - «MED» - vidēja;
 - «LOW/ON.» - minimāla jauda/ieslēgts.
- Lai izslēgtu putekļu sūcēju pārslēdziet jaudas regulatoru stāvoklī "OFF".
- Lai saītinātu elektrovalu nospiediet atbilstošu pogu, pie tam, lai izvairītos no vada savīšanās un bojājumiem ieteicams to pieturēt ar roku.
- Lai izvairītos no putekļu sūcēja motora pārkaršanas nestrādājiet nepārtraukti vairāk kā 30 minūtes un obligāti pārtrauciet darbu uz liku ne mazāku par 15 minūtēm.

JŪSU PUTEKĻU SŪCĒJA PRIEKŠROCĪBAS

- Jūsu putekļu sūcējs ir aprīkots ar 7-līmeņu gaisa filtrācijas sistēmu:
 - Trīs slāņu auduma putekļu savācējs.
 - Dubultais šķiedru filtrs starp putekļu savācēja un elektromotora nodalījumiem.
 - Dubultais šķiedru filtrs gaisa izejā no putekļu sūcēja.
- 7 slāņu filtrējošais materiāls nodrošina maksimāli tīru uzkopšanu.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Izslēdziet putekļu sūcēju un atslēdziet to no elektrotīkla.
- Noslaukiet korpasa ārējo daļu ar mitru drānu, kas nedaudz satur mazgājamo līdzekli, bet ne abrazīvo mazgāšanas līdzekli.
- Aizliegts izstrādājumu un elektrovalu gremdēt ūdenī vai citā šķidrumā.

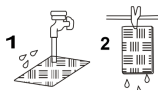
PUTEKĻU SAVĀCĒJA TĪRĪŠANA

- Putekļu savācēju tīriet regulāri. Atkarībā no tā piepildījuma indikatora skala pārvietojas pa lodziņu: tās vidējais stāvoklis norāda, ka putekļu savācēju nepieciešams iztīrīt.
- Noņemiet cauruli, atveriet putekļu savācēja nodalījuma vāciņu, izņemiet to. No maisiņa apakšējās daļas noņemiet skavu, nobīdot to uz malu, attīriet maisu, aiztaisiet to un uzlieciet skavas, uzmanīgi uzstādiē putekļu savācēju vietā.
- Aiztaisiet vāciņu, uzspiežot uz tā līdz klikšķim.

UZMANĪBU: Ja putekļu savācējs ir uzstādīts nepareizi, putekļu sūcēja vāciņš neaiztaisīsies.

FILTRU TĪRĪŠANA UN NOMAIŅA

- Filtrus ieteicams tīrīt ne retāk kā vienu reizi gadā. Biežas putekļu sūcēja izmantošanas gadījumā, mazgājiet filtrus pēc katrām 3-5 putekļu savācēja tīrīšanas reizēm.
- Atslēdziet putekļu sūcēju no elektrotīkla.
- Attaisiet putekļu savācēja nodalījuma vāciņu un izņemiet filtru, uzstādiē pirms elektromotora.
- Izņemiet filtru, kas atrodas uz gaisa izejas.
- Izmazgājiet filtrus siltā tekošā ūdenī un pilnīgi izžāvējiet gaisā.
- Uzstādiē filtrus vietā.



UZMANĪBU:

- Neslēdziet putekļu sūcēju bez uzstādītiem filtriem, tas var radīt bojājumus elektromotorā.
- Nemazgājiet filtrus veļas mašīnā un nežāvējiet tos ar fēnu.

GLABĀŠANA

- Novietojiet putekļu sūcēju vertikāli.
- Aptiniet cauruli apkārt cietajai caurulei.
- Nostipriniet cauruli stiprinātājos uz korpusa.

EKSPLUATĀVIMO SAĻYGOS

APSAUGOS PRIEMONĒS

- Eksploatējot prietaisā laikykitēs sekanču atsargumo priemoniū:
- Idēmiai perskaitykite duotajā instrukcijā prieš eksploatējot prietaisā gedimū vengimui naudojant. Neteisingas naudojimas gali sugadinti gaminį, prinešti materialinį žalą arba padaryti žalą vartotojo sveikatai.
- Prieš patį pirmą įjungimą patikrinkite, ar atitinka techninės gaminio charakteristikos, nurodytos ant lipduko su techninėmis charakteristikomis, elektros tinklo parametrus.
- Naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenuleiskite prietaisą arba elektros laidą į vandenį arba kitus skisčius. Elektros nutrenkimo išvengimui ne naudokite prietaiso ne patalpoje ir ant ir ant drėgnų paviršių.
- Junkite prietaisą į elektros tinklą tik sausomis rankomis; išjungiant laikykitės už šakos o ne už elektros laidą.
- Stebėkite, kad elektros laidas ne liestu aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo prieš valymą, o taip pat, jaigu jis nenaiudojamas.
- Nesinaudokite gaminiumi su sugadintu elektros laidu arba šakele, o taip pat po to, kai jis buvo aplietas skisčiu, nukrito, arba buvo pakenktas kaz kokiū kituokiu budu. Elektros nutrenkimo išvengimui nebandikite savarankiškai išardyti ir remontuoti prietaisą, jaigu prireiks, kreipkitės į autorizuotus serviso centrus.
- Nestatykite prietaiso šalia šilumos šaltinių (radiatorių, šildytuvų ir kitto) ir apsaugokite jį nuo tiesioginių saulės spindulių, todėl kad tai gali sukelti plastmasinių detalių deformavimą.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu ir bukite įtent atidus dirbant šalia nuo jų.
- Kad nepakenktumėte šlangui, nelenkite ir netampykite jo.
- Sekite kad oro pravedamos skylės nebūtu užblokuotos. Neleiskite kad į juos patektu pašaliniu daiktu (dulkių, plaukų, drabužių ir kita).
- Būkite įtent atsargus dirbant su dulkių siurbliu ant laiptu.
- Prieš pradėdant darbą pašalinkite nuo grindų visus rūkstančius ir aštrius daiktus, kurie gali pakenkti dulkių siurbliui.

DĖMESIO:

- Maitinimosi tinklo perkrovimo išvengimui, nejunkite prietaiso kartu su kitais galingais elektros prietaisais prie vienos elektros tinklo linijos.
- Nejunkite dulkių siurblio be įrengtų filtrų.
- Nevalykite jūsų dulkių siurbliu drėgnų paviršių. Jo pagalaba negalima šalinti skisčių.
- Kilimai, apdirbti skistu valykliu, turi išdžiūti prieš pradėdant valymą dulkių siurbliu.
- Niekada nedirbkite dulkių siurbliu be įdėto, arba su pažeistu dulkių surinkikliu.

PASIROŠIMAS DARBUI

- Tam kad prijungti šlangą prie dulkių siurblio, ikiškite jo pagrindą į įtraukiamąją skilutę ir paspauskite iki sprigtuko.
- Tam kad atjungti šlangą paspauskite migtuką jo pagrinde ir patraukite už pamato ant savęs.
- Išsitraukite teleskopinį vamzdį reikiamu Jums ilgiu.
- Uždėkite ant vamzdžio vieną iš antgalių:
 - Kombinuotas antgalis "grindys/kilimas": skirta kilimų ir panašiams į juos paviršius, o taip pat ir glotniems paviršiams valyti.
 - Skilių antgalis: sunkiai pasiekiamų vietų valymui – kampų, skilių.
 - Antgalis baldų valymui.

DARBAS

- Prieš pradėdant darbą ištraukite elektros laidą reikalingui jums ilgiui ir įjunkite šakutę į elektros tinklo rozetę. Geltona žymė ant elektros laido atitinka jo optimaliam ilgiui, o raudona – maksimalia, toliau kurios elektros laido ištraukti neglama.
- Dulkių siurblio įjungimui perveskite galingumo reguliatorių, esanti ant šlango rankenos, į reikalingą padėtį:
 - «MAX» - maksimali įtraukimo galia;
 - «HI» - aukšta galia;
 - «MED» - vidutinė;
 - «LOW/ON.» - minimali galia/įjungta.
- Dulkių siurblio išjungimui, perveskite reguliatorių į padėtį "OFF".
- Elektros laido suviniavimui paspauskite atitinkamą migtuką, tuo metu, susiviniavimo ir susigadinimo vengimui rekomenduojama laikyti jį ranka.
- Dulkių siurblio vartiklio perdegimo vengimui nedirbkite be sustojimų daugiau kaip 30 minučių ir butinai darikite pertrauką ne mažiau kaip 15 minučių.

JŪSŲ DULKIŲ SIURBLIO PRANAŠUMAI

- Jūsų dulkių siurblyje įrengta 7-lygių oro filtravimo sistema:
 - Trijų sloksnių audinis dulkių surinkėjas.
 - Dvigubas skaidulinis filtras plono išvalimo tarp dulkių surinkėjo skiriaus ir elektros variklio.
 - Dvigubas skaidulinis filtras plono išvalimo ant oro išėjimo iš dulkių siurblio.
- 7 sloksnių filtrojančių materialų teikia maksimaliai kropštų valymą.

VALYMAS IR PRIEŽIURA

- Išjunkite dulkių siurbli, ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Pratrinkite išorinę korpuso paviršiaus dalį minkštu šuduru su valymo priemonės papildimu, į kurio sudėty neįeina abrazyviniai medžiagos.
- Draudžiama panardinti gaminį ir elektros laidą į vandenį arba kitus skisčius.

DULKIŲ SURINKĖJO VALYMAS

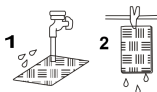
- Reguliariai valykite dulkių surinkėją. Jam užsipildant, indikatorio skalė juda langelyje, jos vidutinė padėtis reiškia, kad dulkių surinkėja reikiai išvalyti.
- Nuimkite šlangą, atidarikite dulkių surinkėjo skiriaus dangtį, ištraukite maišą, nuimkite nuo apatinės maišo dalies laikiklį, atsargiai įdėkite dulkių surinkėją į vietą.
- Uždarikite dangtį, paspaudus jį iki sprigtuko.

DĖMESIO: Jaigu dulkių surinkėjas įdėtas neteisingai, dulkių siurblio dangtis neužsidarys.

FILTRŲ VALYMAS IR KEITIMAS

- Valyti filtrus reikai ne mažiau kaip vieną kartą per metus. Jaigu dulkių siurbliis naudojamas dažnai, valykite filtrus po kas 3-5 dulkių surinkėjo valymo.
- Atjunkite dulkių siurbli nuo elektros tinklo.
- Atidarykite dulkių surinkėjo skiriaus dangtį ir ištraukite filtrą, nustatitą prieš elektros variklio.
- Ištraukite filtrą, nustatytą ant oro išėjimo.

- Ísplaunkite filtrą vandeniu ir pilnai jį išdžiovinkite.
- Įdėkite filtrus į vietą.



DĖMESIO:

- Nejunkite dulkių siurblio be filtro, nes tai gali sugadinti elektros variklį.
- Neskalbkite filtru mašinėleje ir nedžiovinkite jį džiovintuvu.

SAUGOJIMAS

- Nustatinkite dulkių siurblių vertikalios.
- Apviniokite šlangą aplink vamzdį.
- Pritvirtinkite vamzdį į laikituvus korpuse.

HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Használat közben tartsa be a következő biztonsági utasításokat:
- A készülék használata előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Használati utasítást. A helytelen kezelés a készülék károsodásához, anyagi kárhoz, vagy a használó sérüléséhez vezethet.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a termék címkéjén feltüntetett műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Nagyüzemi használatra készüléke nem alkalmas.
- Ne merítse a készüléket és a vezetékét vízbe, vagy más folyadékba. Áramütés elkerülése érdekében ne használja a készüléket szabadban, vagy nedves felületen.
- Csak száraz kézzel csatlakoztassa a gépet az elektromos hálózathoz, kikapcsolás esetén – fogja a villás dugót, ne húzza a vezetékét.
- Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, forró felülettel.
- Tisztítás előtt és használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Ne használja a készüléket károsodott vezetékkel, villás dugóval, valamint, ha folyadékkal érintkezett, vagy más módon károsodást szenvedett. Áramütés elkerülése céljából ne próbálja egyedül megszerelni és javítani a készüléket. A meghibásodás felfedezésekor forduljon a gyártó vagy eladó által javasolt szakszervizbe.
- Ne tartsa a készüléket melegítő, radiátor közelében, figyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlenül tűző napfény, mert deformálódhatnak a gép műanyag részei.
- Ne engedje gyerekeknek használni a porszívót, legyen különösen figyelmes a készülék használatakor a közelükben.
- A hajlítható cső károsodása elkerülése érdekében ne törje, ne nyújtsa azt.
- Figyeljen arra, hogy a légbeszívó ne legyen eltömődve. Vigyázzon arra, hogy ne kerüljön bele por, haj, ruha.
- Lépcsőn még nagyobb odafigyeléssel takarítson.
- Használat előtt távolítsa el az izzó, vagy éles tárgyakat a padlóról, különben ezek a porzsák tároló sérülését okozhatják.

FIGYELEM:

- Az elektromos hálózat túlterhelése elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a készüléket egyidejűleg más villamos készülékkel egy elektromos hálózathoz.
- Ne használja készülékét szűrők nélkül.
- Ne tisztítsa a porszívóval nedves felületet. A készülék segítségével tilos folyadékot eltávolítani.
- Folyékony tisztítószerezrel megművelt szőnyegnek előbb meg kell száradnia, és csak utána lehetséges a porszívó használata.
- Soha ne használja a porszívót felszeretlen, vagy károsodott porzsákkal.

ELŐKÉSZÍTÉS

- Tolja be a csövet a levegő beszívó torokba, és addig nyomja, amíg a helyére nem kattann.
- Eltávolításnál nyomja meg a légbeszívó fölött a gombot, és húzza a szívócsövet magára.
- Húzza ki a teleszkópos nyelet a megfelelő hosszúságra.
- Illesse fel a nyélre a szívófejek egyikét:
 - Egyesített szívófej „padló/szőnyeg”: szőnyeg, és hozzá hasonló felületek, valamint sima felületek tisztítására alkalmas fej.
 - Sarkok szívóoka: a sarkok, valamint párnaközök tisztítására alkalmas fej.
 - Bútortisztító szívófej.

JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ

- Használat előtt húzzunk ki elegendő hosszúságú vezetékét és csatlakoztassuk az aljzatba. A sárga jel a vezetéken mutatja a javasolt hosszúságot. Ne húzzuk tovább a vezetékét a piros jelnél!
- A porszívó bekapcsolása érdekében állítsa a cső fogantyúján található erőkiejtés-szabályzót megfelelő helyzetbe:
 - «MAX» - maximális erőkiejtés;
 - «HI» - nagyfokú erőkiejtés;
 - «MED» - közepes erőkiejtés;
 - «LOW/ON.» - alacsony erőkiejtés/bekapcsolás.
- A porszívó kikapcsolása érdekében állítsa az erőkiejtés-szabályzót a “OFF” helyzetbe.
- A készüléken található gombbal visszahúzhatja a vezetékét a helyére, de fogja közben, nehogy sérüljön, vagy betekeredjen.
- A motor túlmelegedése elkerülése érdekében ne használja a porszívót szünet nélkül 30 percnél tovább, és okvetlenül tartson legalább 15 perc szünetet.

A PORSZÍVÓ ELŐNYEI

- Az Ön porszívója 7- fokozatból álló légszűrési rendszerrel van ellátva:
 - Háromrétegű anyag porzsák.
 - Finom tisztítást biztosító szálás duplaszűrő, amely a porszívó motorja és porzsák tároló közt található.
 - Finom tisztítást biztosító szálás duplaszűrő, amely levegőkifúvónál található.
- A szűrőanyagok 7 rétege biztosítja a maximális tisztítást.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót a konnektorból.
- A porszívó külső felületét törölje meg nedves tisztítószerez törülközővel. Ne használjon súrolószert.
- Soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba a vezetékét vagy a készüléket.

A PORZSÁK TISZTÍTÁSA

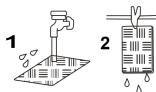
- Rendszeresen tisztítsa a porzsákat. A porzsák folyamatos megtelésekor a telítettség mutató át fog helyezkedni a kis ablak közepe felé. A mutató középső helyzete az ablakban a porzsák teljes megtelését mutatja, ezért szükséges azt haladéktalanul kiüríteni.
- Vegye le a hajlítható csövet, nyissa fel a porzsák tároló fedelét, vegye ki a porzsákat. A zsák széléről távolítsa el a szorítót, oldalra tolva azt, ürítse ki a porzsákat, zárja be azt, és szerelje fel a szorítót. Óvatosan helyezze vissza a porzsákat a helyére.
- Zárja le a fedőt, kattanásig nyomva.

FIGYELEM: A fedőt nem tudja lezárni, ha a porzsák nincs rendesen a helyén.

SZŪRŐCSERE, SZŪRŐTISZTÍTÁS

- Legalább évente egyszer tisztítsa a szűrőt, ha gyakran használja a készüléket, mossa ki a szűrőket a porzsák minden 3-5 ürítésénél.
- Áramtalanítsa a porszívót.
- Nyissa ki a porzsák tárolót és vegye ki a szűrőt, amely a motor előtt van elhelyezve.
- Vegye ki a levegőkifúvónál tartózkodó szűrőt.

- Meleg vízzel mossa le öket, majd hagyja száradni.
- Helyezze vissza a szűrőket.



FIGYELEM:

- Ne használja a készüléket szűrő nélkül, mert károsodhat a motor.
- Ne mossa a szűrőt mosógépben, ne szárítsa hájszárítóval.

TÁROLÁS

- Függetlenül tárolja készülékét.
- Tekerje a csövet a nyélre.
- Rögzítse a nyelet a készülékházban lévő tartókban.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Құрал қанауы жанында сақтық келесі өлшемдері сақтаңыздар:
- Бұйымды қолдану барысында бұзып алмау үшін нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына әкелуі, материалдық не қолданушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмада көрсетілген электр жүйесінің параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Электр тоғының ұруына тап болмау үшін жайдан тыс не жоғары дымқылды жағдайда қолданылмайды.
- Құралды электр жүйесіне тек қана құрғақ қолдармен қосыңыз; сөндірген кезде - шаңшқыны қолмен ұстаңыз, қоректену бауынан тартпаңыз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Тазалаудың алдында құралды электр жүйесінің әрқашан сөндіріп тастаңыз, сонымен қатар, егер ол қолданылмаса.
- Қоректену бауы не шаңшқыны зақымдалған, құлап түскен немесе басқа зақымдары бар құралды қолданбаңыз. Электр тоғының ұруына тап болмау үшін өздігінен талдауға және жөндеуге талпынбаңыз, қажет болса сервис орталығына барыңыз.
- Құралды жылу көздеріне жақын маңда жайғастырмаңыз (радиаторлардың, жылытқыштардың және т.б.) және оны күнгей тұзу сәулелердің әсеріне ұшыратпаңыз, себебі бұл пластмассалық бөлшектердің майысуына әкеп соғады.
- Құралмен пайдалануды балаларға рұқсат етпеңіз және оларға таяу жерде жұмыс істегеде әсіресе ықыласты болыңыз.
- Шлангге зақым келтірмеу үшін, оны бүкпеңіз және созбаңыз.
- Ауа өткізетін тесіктер бітелмеуін қадағалаңыз. Бөтен заттардың оларға тиюіне жол бермеңіз (шаңдат, шаш, киімдер және т.б.).
- Баспадақтарда шаң сорғышпен жұмыс істегенде барынша сақ болыңыз.
- Жұмысты бастаудың алдында айналадан шаң жинғышқа зақым келтіре алатын барлық тұтанған және өткір заттарды жинап тастаңыз.

HAZAP:

- Қоректену жүйесінің шамадан артық жүктелуіне тап болмау үшін, құралды басқа қуатты электр аспаптармен бірге бір электр жүйесінің желісіне іске қоспаңыз.
- Орнатылған сүзгілерсіз шаң сорғышты қоспаңыз.
- Сіздің шаң сорғышыңызбен дымқыл үстілерді тазаламаңыз. Оның көмегімен сұйықтықтарды кетіруге болмайды.
- Сұйық тазалағышпен өңделінген кілемдерді шаң сорғышпен тазалаудың алдына олар келтірілуі тиіс.
- Ешуақытта орнатылмаған немесе шаң жинағышы зақымдалған шаң сорғышпен жұмыс істеменіз.

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАЛУ

- Шаң сорғышқа шлангі қосу үшін, оның сорып алушы тесігін негізіне салыңыз да шертілге дейін басыңыз.
- Шлангіні ажырату үшін оның негізіндегі ноқатты басыңыз және патрубкті өзіңізге тартыңыз.
- Телескопиялық трубканы керек ұзындыққа созып шығарыңыз.
- Саптамалардың бірін трубкасына кигізіңіз:
 - “Еден / кілем” қиыстырылған саптамасы: кілемдік және олар сияқты жабуларды, сонымен қатар тегіс беттерді тазалау үшін арналған.
 - Сызаттық саптама: әрең жететін орындарды, бұрыштарды, саңылауларды тазалауға арналған.
 - Жиһазды, сәнді үстілерді тазалау үшін ұшпен көрсетілген бағытқа саптаманы айналдырыңыз.

ЖҰМЫС

- Жұмысты бастаудың алдында қоректену бауын қажетті ұзындыққа керіп қойыңыз және шаңшқыны электр жүйесінің розеткасына сұғыңыз. Баудағы сары таңба оның үйлесімді ұзындығына, ал қызыл - барынша көп талапқа сай екенін көрсетеді, одан ары бауды керуге болмайды.
- Шаң сорғышты қосу үшін шлангінің тұтқасында орналасқан қуаттылық реттеуішін керек күйге аударыңыз:
 - «MAX» - сородың барынша көп қуаттылығы;
 - «HI» - биік қуаттылық;
 - «MED» - орта;
- «LOW/ON.» - ең аз қуаттылық /Қосу.
- Шаң сорғышты сөндіру үшін қуаттылық реттеуішін “OFF” күйіне аударыңыз.
- Электр бауды орауға арналған тиісті ноқатты басыңыз, сонымен қатар, баудың бұралып кетуі не зақымдануына жол бермеу үшін оны қолмен ұстап тұру ұсынылады.
- Шаң сорғыштың қозғалтқышы қызып кетпеуі үшін 30 минуттан көп толассыз жұмыс істеменіз және 15 минуттан кем емес міндетті үзіліс жасаңыз.

СІЗДІҢ ШАҢ СОРҒЫШЫҢЫЗДЫҢ АРТЫҚШЫЛЫҚТАРЫ

- Сіздің шаң сорғышыңыз 7- деңгейлі ауа сүзулері жүйесімен жабдықталған:
 - Үш қабатты матадан жасалған шаң жинағыш.
 - Шаң жинағыш бөлігі мен электр қозғалтқышының арасындағы жіңішке тазалаудың қосарланған талшықты сүзгісі.
 - Шаң сорғыштың ауа шығуындағы жіңішке тазалаудың қосарланған талшықты сүзгісі.
- Сүзуші материалдардың 7 қабаттары барынша мұқият жинауды қамсыздандырады.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Шаң сорғышты өшіріңіз және оны электр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.
- Тұлғаның сыртын қайрақты заттарсыз жуғыш құрал қосып жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Бұйым және электр бауын суға немесе басқа сұйықтықтарға батыруға тиым салынады.

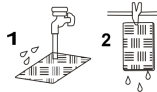
ШАҢ ЖИНАҒЫШТЫ ТАЗАЛАУ

- Шаң жинағышты ұдайы тазалап тұрыңыз. Оның толтырылу барысында индикатор шкаласы терезе бойымен жылжиды; оның орта жайы шаң жинағышты тазалау қажеттігін білдіреді.
- Шлангіні шығарыңыз, шаң сорғыш бөлігінің қақпағын ашыңыз, қапты алыңыз, қаптың төменгі жиегінен қысқышты шетке жылжытып алыңыз, қапты тазалаңыз, қапты жабыңыз және қысқышты кигізіңіз, шаң жинағышты орнына ұқыппен орнатыңыз.
- Шертілге дейін басып, қақпақты жабыңыз.

HAZAP: Егер шаң жинағыш дұрыс орнатылмаса, шаң сорғыштың қақпағы жабылмайды.

СҮЗГІЛЕРДІ АУЫСТЫРУ ЖӘНЕ ТАЗАЛУ

- Сүзгілерді жылына бір реттен сирек емес тазалау қажет. Шаң сорғышты жиі қолдансаңыз, шаң жинағыштарды әрбір 3-5 тазалағаннан кейін сүзгілерді жуып тазартыңыз.
- Электр жүйесінен шаң сорғышты сөндіріп тастаңыз.
- Шаң жинағыштың бөлігінің қақпағын ашыңыз да электр қозғалтқыштың алдындағы сүзгіні шығарыңыз.
- Ауа шығуында орналасқан сүзгіні алыңыз.
- Сүзгілерді жылы ағын сумен жуыңыз және ауада толық кептіріңіз.
- Сүзгілерді орнына орнатыңыз.



НАЗАР:

- Сүзгілерді орнатпай шаң сорғышты қоспаңыз, бұл электр қозғалтқышы қатардан шығаруы мүмкін.
- Сүзгілерді мәшиңкеде жумаңыз және олады феномен кептірмеңіз.

САҚТАУ

- Шаң сорғышты тік орнатыңыз.
- Құбырды айнала шлангіні орап қойыңыз.
- Тұлғадағы ұстағыштарға құбырды бекітіп қойыңыз.

D **BEDIENUNGSANLEITUNG**

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte befolgen Sie beim Betrieb des Gerätes folgende Sicherheitshinweise:
- Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sehr aufmerksam durch, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, um Beschädigungen beim Gebrauch weitgehend auszuschließen. Unkorrekter Umgang kann das Gerät beschädigen, einen Sachschaden verursachen oder Ihre Gesundheit gefährden.
- Vor dem ersten Gebrauch stellen Sie sicher, dass die technischen Daten des Gerätes, die auf dem Aufkleber angegeben sind, mit den Parametern des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.
- Das Gerät darf nur für Haushaltszwecke verwendet werden. Es ist nicht zu Industierzwecken geeignet.
- Bitte das Gerät bzw. das Netzkabel nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen, benutzen Sie das Gerät niemals im Freien oder auf feuchten Oberflächen.
- Schließen Sie das Gerät immer nur mit trockenen Händen an das Stromnetz an; beim Abschalten ziehen Sie am Stecker und niemals am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Ziehen Sie den Stecker jedes Mal vor der Reinigung und immer, wenn das Gerät nicht betrieben wird, aus der Steckdose.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn Netzkabel bzw. Netzstecker beschädigt sind, wenn der Staubsauger heruntergefallen ist oder andere Beschädigungen aufweist. Zur Fehlersuche und Reparatur wenden Sie sich an die nächstgelegene Kundendienststelle.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern, Heizgeräten usw.) und setzen Sie es nicht der Einwirkung des direkten Sonnenlichts aus, da dies die Verformung von Kunststoffteilen zur Folge haben kann.
- Lassen Sie Kinder niemals das Gerät benutzen und seien Sie äußerst vorsichtig bei der Anwendung des Gerätes in ihrer unmittelbaren Nähe.
- Um Beschädigungen am Saugschlauch vorzubeugen, bitte diesen nicht umbiegen oder ausdehnen.
- Achten Sie darauf, dass die Luftleitungsöffnungen nicht verstopft sind. Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern in diese Öffnungen (Staub, Haare, Kleidungsstücke usw.).
- Seien Sie äußerst vorsichtig beim Staubsaugen auf den Treppen.
- Bitte räumen Sie vor dem Staubsaugen alle erhitzten oder spitzen Gegenstände von Boden auf, da sie den Staubbeutel beschädigen können.

ACHTUNG:

- Um Überbelastung des Stromnetzes zu vermeiden, schließen Sie das Gerät niemals gleichzeitig mit anderen leistungsfähigen Geräten an dieselbe Stromnetzlinie an.
- Schalten Sie den Staubsauger ohne eingesetzten Filter nicht ein.
- Bitte reinigen Sie keine nassen Oberflächen mit Ihrem Staubsauger, da sich Flüssigkeiten mit dessen Hilfe nicht beseitigen lassen.
- Mit einem flüssigen Reinigungsmittel bearbeitete Teppiche sollten bis zum Beginn der Reinigung mit dem Staubsauger ganz trocken werden.
- Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne eingesetzten bzw. mit einem beschädigten Staubbeutel.

VORBEREITUNG

- Um den Saugschlauch an den Staubsauger zu schließen, führen Sie seinen Ansatz in die Ansaugöffnung ein und drücken darauf bis zum Einrasten.
- Zum Entfernen des Saugschlaches drücken Sie auf den Knopf an seinem Ansatz und ziehen am Schlauchstutzen gegen sich.
- Ziehen Sie das Teleskoprohr bis zur notwendigen Länge aus.
- Setzen Sie auf das Rohr eines der Aufsätze ein:
 - Kombiniertes Aufsatz "Boden-Teppich" ist für Reinigung von Teppichböden und ähnlichen Belägen sowie glatten Oberflächen bestimmt.
 - Spaltenaufsatz: für Reinigung von schwer zugänglichen Stellen—Winkeln, Spalten.
 - Aufsatz für Möbelreinigung.

INBETRIEBNAHME

- Vor Inbetriebnahme wickeln Sie das Netzkabel auf notwendige Länge aus und stöpseln Sie den Stecker ein. Die gelbe Markierung am Kabel zeigt seine optimale Länge, die rote Markierung entspricht der maximalen Länge, die nicht überschritten werden kann.
- Zum Einschalten des Staubsaugers bringen Sie den Leistungsregler am Griff des Schlauches in die nötige Position:
 - «MAX» - maximale Saugkraft;
 - «HI» - Hochleistung;
 - «MED» - Mittelleistung;
 - «LOW/ON.» - Mindestleistung/Ein.
- Zum Ausschalten des Staubsaugers bringen Sie den Leistungsregler in die Position „OFF“.
- Für Kabelaufwicklung drücken Sie auf den entsprechenden Knopf. Damit das Kabel nicht verdreht bzw. beschädigt wird, kontrollieren Sie die Aufwicklung mit der Hand.
- Um der Überhitzung des Motors vorzubeugen, betreiben Sie den Staubsauger nicht länger als 30 Minuten ohne Unterbrechung und machen Sie unbedingt Zwischenpausen für wenigstens 15 Minuten.

VORTEILE IHRES STAUBSAUGERS

- Ihr Staubsauger ist mit 7-Stufen-System der Luftfiltration ausgestattet.
 - Dreischichtiger Gewebestaubbeutel.
 - Doppelfaserfilter für feine Reinigung zwischen der Sektion des Staubbeutels und dem Elektromotor.
 - Doppelfaserfilter für feine Reinigung am Luftausgang aus dem Staubsauger.
- 7 Schichten der Filtermaterialien sichern ein maximal sorgfältigstes Aufräumen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen den Stecker aus der Netzdose.

- Wischen Sie das Gehäuse von außen mit einem weichem Tuch und einem Reinigungsmittel, das keine abrasiven Stoffe enthält.
- Es ist verboten, das Gerät und das Netzkabel ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten zu tauchen.

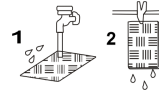
LEEREN DES STAUBBEUTELS

- Leeren Sie den Staubbeutel regelmäßig aus. Je nach dem Füllungsgrad des Beutels bewegt sich der Skalaanzeiger dem Fenster entlang, seine mittlere Lage bedeutet, dass der Staubbeutel entleert werden muss.
- Nehmen Sie den Schlauch ab, öffnen den Deckel des Staubbehälters, nehmen den Beutel heraus, schieben die Halterung von der hinteren Kante des Beutels beiseite, leeren den Beutel aus, schließen den Beutel und ziehen die Halterung an und stellen den Staubbeutel wieder ein.
- Schließen Sie den Deckel, indem Sie darauf bis zum Anschlag drücken.

ACHTUNG: Wenn der Staubbeutel falsch eingestellt ist, kann der Deckel des Staubsaugers nicht geschlossen werden.

ERSETZEN UND REINIGEN DER FILTER

- Man soll Filter wenigstens einmal pro Jahr reinigen. Wenn Sie den Staubsauger oft verwenden, waschen Sie die Filter nach allen 3-5 Leerungen des Staubbeutels.
- Schalten Sie den Staubsauger vom Stromnetz ab.
- Öffnen Sie den Deckel der Sektion des Staubbehälters und nehmen den Filter heraus, der vor dem Elektromotor eingebaut ist.
- Nehmen Sie den Filter, der am Luftausgang platziert ist.
- Waschen Sie die Filter mit warmem fließendem Wasser ab und lassen sie abtrocknen.
- Stellen Sie die Filter wieder ein.



ACHTUNG:

- Schalten Sie den Staubsauger ohne eingestellte Filter nicht ein, weil es den Elektromotor außer Betrieb setzen kann.
- Waschen Sie Filter nicht in der Waschmaschine und trocknen sie nicht mit dem Haartrockner ab.

AUFBEWAHRUNG

- Stellen Sie den Staubsauger vertikal auf.
- Wickeln Sie den Schlauch um das Rohr.
- Befestigen Sie das Rohr in den Halterungen am Gehäuse.

McGrp.Ru



Сайт техники и электроники

Наш сайт McGrp.Ru при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находят ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.